

# Mother Support Task Force (MS TF)

## World Alliance for Breastfeeding Action

---

Volume 1 Number 1 – Quarterly newsletter – Published in English, Spanish and French Oct/Nov/Dec 2003

---

Coordinator WABA MS TF: Rebecca Magalhães(USA)

Co-coordinators: Nair Carrasco Sanz-IBCLC(Peru), Dr.Prashant Gangal (India)

Editors: Pushpa Panadam, Pili Peña, Asunción, Paraguay.

Translators: Spanish-Pili Peña, Pushpa Panadam; French-Katharine Greathead(UK), Anna Cook(France)

### IN THIS ISSUE

- 1.** Introduction to the Inaugural Issue of Mother Support Task Force E-Newsletter: Rebecca Magalhães, Coordinator, WABA Mother Support Task Force
- 2.** MS TF update: Rebecca Magalhães, Coordinator;Nair Carrasco Sanz-IBCLC and Dr. Prashant Gangal, Co-coordinators.
- 3.** GIMS Conference in Peru: Nair Carrasco Sanz-IBCLC, Co-coordinator, MS TF
- 4.** Guidelines/Criteria for article submission
- 5.** Contest : Name the Mother Support Task Force E- Newsletter - How you can participate!

---

### **1. Introduction to the Inaugural Issue of Mother Support Task Force E-Newsletter: Rebecca Magalhães, Coordinator, WABA Mother Support Task Force.**

On behalf of the WABA Mother Support Task Force (MS TF), I would like to welcome you to the inaugural issue of the MS TF quarterly electronic newsletter. As one of eight Task Forces that assist WABA in mobilizing all sectors of the community to restore and sustain breastfeeding cultures, the MS TF implements activities that attempt to create the appropriate environment of awareness and support for a mother to initiate and sustain breastfeeding. Toward this goal, the MS TF, in 2000, established the Global Initiative for Mother Support (GIMS for

Breastfeeding), to give attention to the "support" component of the Innocenti Declaration. For more information on GIMS, please go to [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

In addition to featuring worldwide GIMS activities in this quarterly newsletter, the MS TF plans to disseminate information on other MS TF activities and on upcoming events that relate to breastfeeding and mother support and to serve as a tool to link individuals and organizations that are working in mother support.

Please join us in this venture by submitting an article about the activities being implemented by you or your organization to create a supportive environment for mothers to breastfeed (instructions for article submission in Number 4). Let us know about an event that you feel would be interesting for those who work in mother support, sending in the title, the date and the location. Lastly, please send in your idea for a **NAME FOR THE NEWSLETTER** (Instructions in Number 5). We would like your creative thoughts on a title for this newsletter!!

I hope you enjoy this inaugural issue.

Rebecca Magalhães  
Coordinator  
WABA Mother Support Task Force  
Ph: 847-519-7730, ext. #260  
Fax: 847-519-0035  
Email: [RMagalhaes@lilli.org](mailto:RMagalhaes@lilli.org)

---

## **2. MS TF update**

The Mother Support Task Force held a meeting on July 2, 2003 in San Francisco, California, USA, prior to the La Leche League International 18<sup>th</sup> Breastfeeding Conference. The meeting, attended by nineteen persons from nine countries, was very productive, with interesting discussions and the planning of concrete activities that will take place within the coming year. To read the full report of the MS TF (in English) please email Rebecca <[RMagalhaes@lilli.org](mailto:RMagalhaes@lilli.org)>  
To participate in the MS TF contact Rebecca ([RMagalhaes@lilli.org](mailto:RMagalhaes@lilli.org)), Nair ([cepren@amauta.rep.net.pe](mailto:cepren@amauta.rep.net.pe)) or Dr.Prashant ([psgangal@tatanova.com](mailto:psgangal@tatanova.com))

---

## **3. GIMS Conference in Peru**

Nair Carrasco, Co-coordinator for MS TF,  
Coordinator for the Latin American Region/GIMS

The First Latin American Conference 2002/ Global Initiative for Mother Support(GIMS): “**Strengthening Alliances for Mother Support**” took place in August of 2002, in Lima, Peru, with the purpose of discussing mother support, its necessities, strategies, actions and commitments. Another purpose was to create a platform of action for Latin America that would serve as a catalyst for GIMS in the region.

CEPREN/The Peruvian Network for Breastfeeding, with support from LINKAGES-AED and POLICY PROJECT/USAID-PERU has been able to summarize the main results from the Conference in a Report, which will be distributed in Peru and internationally thanks to the collaboration of WABA.

In the first part of the Report, Strengthening the Experiences of Mother Support, the plenaries are presented and explained from different perspectives, what support for mothers means, how to achieve this, what the responsibility is of the family, the State and the society in order to succeed in providing this support.

The second part of the Report, the Main Attempt to Construct/Build, the main ideas, antecedents, organization and plans are presented, which were developed to form the Latin American GIMS Action Group, as well as the activity plan that Peru would undertake to support GIMS.

Finally, in the third part of the Report, The Maternity, a final evaluation is presented, seeds for future work are established and the commitments of each participant are stated

To access this publication (in Spanish), please go to: [www.lactared.com.pe](http://www.lactared.com.pe)

For further information ,please contact:

Nair Carrasco Sanz-IBCLC

Co-coordinator for MS TF

Coordinator for the Latin American Region/GIMS

Email : [cepren@amauta.rcp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rcp.net.pe)

Dirección: Av.Pardo 1335 Of.302 Lima18, Peru

#### **4. Guidelines for the submission of articles for the Newsletter**

Dear Friends,

We would like to receive articles of interest for this newsletter. The themes of interest should refer to any actions taken, specific work done, investigations and projects carried out from different perspectives and from different parts of the world which have provided support to women in their role as breastfeeding mothers. In particular, please send articles that support GIMS for Breastfeeding.

The guidelines for contributing an article are as follows:

- Up to, but not exceeding 250 words.
- Name, Title, Address, Telephone, fax and e-mail of the author
- Affiliation
- Brief biography (5-10 lines)
- Web site (if available).
- Please be specific in including details where relevant: names of places, persons and exact dates.
- To be received by the date specified in each issue.

If there is a lot of information, please write a summary of 250 words or less, provide a website url for readers to access the full report or article or send the full report/article and the MS TF will send it to WABA to place on the WABA website.

**The date for receiving articles for consideration for the Jan/Feb/Mar 2004 issue is until January 10<sup>th</sup> 2004.**

---

## **5. Contest : Name the Mother Support Task Force Newsletter**

All readers are welcome to submit a name for the MS TF e-newsletter. The name can be submitted in English, Spanish or French. If you feel a short explanation is needed, please feel free to include one in 50 words or less . You can send in as many names as you want but all names must be received by January 5, 2004 Please include full name, organization or affiliation, and email .

The final selection of **THE NAME** will be decided by the GIMS list serve. Selection guidelines will be based on suitability, simplicity, uniqueness and ease of translation. The first 2004 issue, to be sent January 31, 2004 will be published under the new name.

Please email your proposed name or names for the "Name the Newsletter Contest" to:

Pushpa Panadam, [ppanadam@telesurf.com.py](mailto:ppanadam@telesurf.com.py);

Pili Peña, [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

**The next issue will be sent out on the 31st. January, 2004**

Please distribute widely. For more information, please visit : [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)  
To subscribe to this newsletter, or unsubscribe, please email

Editors: Pushpa Panadam, [ppanadam@telesurf.com.py](mailto:ppanadam@telesurf.com.py);  
Pili Peña, [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

WABA is a global alliance of individuals, networks and organisations that protect, promote and support breastfeeding based on the Innocenti Declaration and the WHO/UNICEF Global Strategy on Infant and Young Child Feeding.  
WABA is in consultative status with the United Nations Children's Fund (UNICEF).

Its core partners are:

International Baby Food Action Network (IBFAN),  
La Leche League International (LLLI), International  
Lactation Consultant Association (ILCA) and  
Wellstart International.

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tel: 604-658 4816

Fax: 604-657 2655

Email: [waba@streamyx.com](mailto:waba@streamyx.com) Website: [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my);

The MS TF is one of eight task forces that support the work of the World Alliance for Breastfeeding Action

---

## **Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre(GT AM)**

**Alianza Mundial pro Lactancia Materna**

---

Volumen 1 Numero 1 – Boletín trimestral – Publicado en Ingles, Español y Francés

Oct/Nov/Dic 2003

---

Coordinadora WABA GT AM: Rebecca Magalhães(EEUU)

Coordinadores adjuntos: Nair Carrasco Sanz-IBCLC (Perú), Dr. Prashant Gangal(India)

Editoras: Pushpa Panadam, Pili Peña, Asunción, Paraguay.

Traductoras: Español-Pili Peña, Pushpa Panadam; Francés-Katharine Greathead(UK), Anna Cook(Francia)

**EN ESTE NUMERO :**

- 1.** Bienvenida al Numero Inaugural del Boletín del GT AM. Rebecca Magalhaes, Coordinadora, WABA Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre
- 2.** GT AM al Día: Rebecca Magalhães, Coordinadora; Nair Carrasco Sanes-IBCLC, Dr.Prashant Gangal, Coordinadores adjuntos.
- 3.** Conferencia IGAM realizada en Perú: Nair Carrasco Sanes-IBCLC, Coordinadora adjunta, GT AM
- 4.** Guía/ Criterios para la remisión de artículos
- 5.** Concurso: Nombre para el Boletín del GT AP – Cómo puede participar i

---

## **1. Introducción al Numero Inaugural del Boletín Electrónico del Grupo de Trabajo del Apoyo a la madre: Rebecca Magalhães, Coordinadora, WABA Grupo de Trabajo del Apoyo a la madre.**

En nombre del Grupo de Trabajo del Apoyo a las madres, del WABA, les doy la bienvenida al número inaugural del boletín trimestral del GT AM. Como uno de los ocho Grupos de trabajos, que ayuda a WABA en la movilización de todos los sectores de la comunidad para restaurar y sostener la cultura del amamantamiento, el GT AM implementa actividades que pretenden crear el ambiente apropiado de sensibilización y apoyo para la madre, para iniciar y sostener la lactancia materna. Hacia esta meta, el GT AM, en el año 2000, estableció la Iniciativa Global para el apoyo a la madre, (IGAM para la Lactancia Materna), para prestar atención al componente "Apoyo", de la declaración Innocenti. Para mayor información sobre el IGAM, favor ir a [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

En este boletín, además de contemplar, las actividades que el IGAM realiza en el mundo entero, el GT AM planea diseminar información sobre otras actividades del GT AM y sobre eventos relacionados a la Lactancia Materna y al apoyo a la madre, y servir como herramienta para conectar individuos y organizaciones que estén trabajando en el apoyo a las madres.

Por favor únanse a esta aventura, remitiéndonos su artículo sobre las actividades que están siendo implementadas por Ud o por su Organización para crear un ambiente que apoya a las madres lactantes (Instrucciones para la

remisión de artículos en el punto 4). Háganos saber de los eventos que Ud. piense que serían de interés para aquellos que trabajan en el apoyo a las madres, enviando el título, la fecha y el lugar del evento. Finalmente, por favor envíe una idea para el **NOMBRE DEL BOLETIN**. (Instrucciones in el punto 5) Queremos sus pensamientos creativos reflejados en el Título de este boletíniii

Esperamos que disfrute de este número inaugural.

Rebecca Magalhães  
Coordinadora  
Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre( GT AM)  
Ph: 847-519-7730, ext. #260  
Fax: 847-519-0035  
Email: [RMagalhaes@lilli.org](mailto:RMagalhaes@lilli.org)

---

## **2. GT AM al Día**

El Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre (GT AM) mantuvo una reunión el pasado 2 de Julio del 2003, en San Francisco, Estados Unidos, precediendo a la Décimo Octava Conferencia de la Liga de la Leche Internacional. A esta reunión asistida por 19 personas de 9 países, fue muy productiva; hubieron interesantes discusiones y se realizó el planeamiento concreto de actividades que tendrán lugar el año venidero. Si desea leer el reporte completo, (en ingles) , favor enviar un email a Rebecca <[RMagalhaes@lilli.org](mailto:RMagalhaes@lilli.org)>

Para participar del GT AM Favor contacte con Rebecca ([RMagalhaes@lilli.org](mailto:RMagalhaes@lilli.org)), Nair ([cepren@amauta.rep.net.pe](mailto:cepren@amauta.rep.net.pe)) o Prashant ([psgangal@tatanova.com](mailto:psgangal@tatanova.com))

---

## **3. Conferencia del IGAM en Perú**

Por Nair Carrasco Sanz-IBCLC, Coordinadora Adjunta del GT AM, Coordinadora de la Región de América Latina/ IGAM

La I Conferencia Latinoamericana 2002/ Iniciativa Global de Apoyo a Madres (IGAM): **"Fortaleciendo Alianzas para el apoyo a Madres"**\_se realizó en Agosto del 2002 en Lima- Perú con la finalidad de discutir sobre el apoyo a madres, sus necesidades, las estrategias, acciones y compromisos. De la misma manera, para crear una plataforma de acción latinoamericana que impulse esta iniciativa en la región.

CEPREN/ Red Peruana de Lactancia Materna, con el apoyo de LINKAGES-AED y POLICY POYECT/ USAID-PERU ha logrado sistematizar los principales resultados de la actividad que aparecen en esta publicación que será distribuida en el Perú y a nivel internacional gracias a la colaboración de WABA.

En la primera parte, Fortaleciendo las experiencias de apoyo a madres, se presentan las plenarias que explicaron, desde diferente perspectivas, qué es el apoyo a la madres, cómo se manifiesta éste, qué responsabilidad tiene la familia, el Estado y la sociedad civil para lograrlo. En la segunda parte, Primer intento para construir, se presentan las principales ideas, antecedentes, organización y planes que se desarrollaron para conformar el Grupo Impulsor de la IGAM en América latina, como el plan de actividades que el Perú debe llevar a cabo.

Finalmente, en la tercera parte, La maternidad nos compromete a todos, se hace una evaluación final, se plantean tareas para el futuro y se exponen los compromisos de cada participante

Para acceder a esta publicación( en español), ingresa a [www.lactared.com.pe](http://www.lactared.com.pe)

Mayor Informacion Contactar a:

Nair Carrasco Sanz-IBCLC

Email : [cepren@amauta.rcp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rcp.net.pe)

Dirección: Av.Pardo 1335 Of.302 Lima18, Peru.

---

#### **4. Guía para la remisión de artículos para el Boletín Electrónico**

Queridos amigos:

Nos gustaría recibir artículos de interés para este boletín. Los temas de interés deben estar referidos a cualquier acción tomada, trabajo específico realizado, investigaciones y proyectos ejecutados, desde diferentes perspectivas y desde diferentes partes del mundo, que hayan proveído apoyo a las mujeres en su rol de madres lactantes. En especial, favor envíe artículos que apoyen la IGAM con respecto a la Lactancia Materna.

Los criterios para los artículos contribuyentes son los siguientes:

- Hasta, pero no superando, 250 palabras
- Nombre , Título, Dirección, Telefax , e- mail del autor



- Organización que representa
- Breve biografía (5 a 10 líneas)
- Sitios Web ( si están disponibles)
- En caso de que sean relevantes para la comprensión de los temas, favor incluir Nombres detallados de los lugares o personas que sean mencionados y las fechas exactas
- Ser remitidas hasta la fecha tope especificada en cada numero.

En caso de existir una amplia información sobre el tema del artículo, favor: Escriba un resumen de 250 palabras o menos, Incluya el sitio Web para acceder al reporte completo, o Envíe el reporte completo y el GT AM enviara al WABA para que este disponible en el sitio Web del WABA.

**La fecha tope de recepción de artículos, para ser considerados para el Boletín de Enero/Febrero/Marzo 2004, es el 10 de Enero, 2004.**

.....

### **5. Concurso : Nombre para el Boletín Informático del Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre**

Todos los lectores están invitados a enviar un nombre para el boletín del GT AM. El nombre puede ser enviado en Ingles, español o Francés. Favor incluya una breve explicación sobre el nombre propuesto, de 50 palabras o menos, si considera necesario. Pueden enviar la cantidad de nombres que quieran, pero todos los nombres deberán ser recibidos hasta el 5 de Enero, del 2004. Favor incluya su nombre completo, su organización o afiliación y su correo electrónico.

La selección final de **EL NOMBRE** será decidida por la lista del servidor del IGAM. Los criterios para la selección se basarán en la adecuación, simplicidad, originalidad y facilidad de traducción. El primer numero del año 2004, que será enviado el 31 de Enero del 2004, será publicado bajo el nuevo nombre.

Favor envíe su propuesta de Nombre o Nombres al "Concurso Nombre del Boletín GT AM", a:

Pushpa Panadam, [ppanadam@telesurf.com.py](mailto:ppanadam@telesurf.com.py);

Pili Peña, [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

**El próximo numero será enviado el 31 de Enero, 2004.**

Favor distribuya ampliamente este boletín. Para mayor información, vaya al sitio:  
[www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

Para subscribirse a este boletín, o para cancelar su suscripción, favor envíe un mensaje a:

Editores: Pushpa Panadam, [ppanadam@telesurf.com.py](mailto:ppanadam@telesurf.com.py);  
Pili Peña, [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py),

WABA es una alianza mundial de individuos, redes y organizaciones, que protegen, promocionan y apoyan la Lactancia Materna basados en la Declaración Innocenti y la estrategia Global de la OMS/ UNICEF sobre la alimentación del infante y niño pequeño.

WABA tiene status de Consultor UNICEF ( Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia)

Sus asociados son:

Red Internacional de acción en Alimento de Bebes / International Baby Food Action Network (IBFAN),

Liga de la Leche Internacional (LLLI)

Asociación de Consultores de Lactancia (ILCA)

Wellstart International.

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tel: 604-658 4816

Fax: 604-657 2655

Email: [waba@streamyx.com](mailto:waba@streamyx.com) Website:[www.waba.org.my](http://www.waba.org.my);

El GT AM es uno de los ocho grupos de acción que apoya el trabajo de la Alianza Mundial pro Lactancia Materna.

.....

# Groupe de Soutien Des Mères (GSM)

Alliance Globale pour l'Allaitement Maternel (WABA)

---

Premier Numéro – Bulletin Trimestriel – Publié en anglais, espagnol et français Oct./Nov./Dec. 2003

---

Coordinatrice WABA GSM: Rebecca Magalhães(USA)

Co-coordonateurs: Nair Carrasco Sanéz-IBCLC(Pérou), Dr.Prashant Gangal(India)

Editeurs: Pushpa Panadam, Pili Peña, Asunción, Paraguay.

Traducteurs :espagnol- Pili Peña, Pushpa Panadam ; français-Katharine Greathead(UK), Anna Cook( France)

## SOMMAIRE

- 1.** Introduction au premier numéro du Bulletin Electronique du Groupe de Soutien des Mères: Rebecca Magalhães, Coordinatrice, Groupe WABA de Soutien des Mères
- 2.** Mise à Jour du GSM: Rebecca Magalhães, Coordinatrice; Nair Carrasco Sanéz-IBCLC, Co-coordinatrice; Dr.Prashant Gangal, Co-coordonateur
- 3.** Conférence GSM au Pérou: Nair Carrasco Sanéz-IBCLC, Co-coordinatrice, GSM
- 4.** Directives/Critères de soumission d'articles
- 5.** Concours : Nommez le Bulletin du Groupe de Soutien des Mères – Comment vous pouvez participer !

---

## **1. Introduction au premier numéro du Bulletin Electronique du Groupe de Soutien des Mères: Rebecca Magalhães, Coordinatrice, Groupe WABA de Soutien des Mères.**

Au nom du Groupe WABA de Soutien des Mères (GSM), je vous souhaite la bienvenue au premier numéro du bulletin électronique trimestriel GSM. En tant que l'un des huit groupes qui soutiennent WABA dans sa mobilisation de tous les secteurs de la communauté pour restituer et soutenir les cultures d'allaitement, le GSM met en œuvre des activités qui tentent de créer un environnement de

sensibilisation et d'appui pour qu'une mère puisse allaiter aussi longtemps que possible. Dans ce but, en l'an 2000, le GSM a créé l'Initiative Globale pour le Soutien des Mères (« Global Initiative for Mother Support - GIMS for Breastfeeding »), pour adresser le concept de « soutien » de la Déclaration Innocenti. Pour de plus amples informations sur GIMS, rendez-vous sur le site [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my).

Par l'intermédiaire de ce bulletin trimestriel, le GSM a pour intention de disséminer des informations sur les activités mondiales du GIMS, les autres activités du GSM, et tous les événements qui concernent l'allaitement et le soutien des mères. Ce bulletin servira également de lien entre les individus et les organisations qui travaillent dans ce domaine.

Veillez vous joindre à notre projet en soumettant un article sur les activités, menées par vous ou votre organisation, qui visent à créer un environnement de soutien pour les mères souhaitant allaiter (les directives pour la soumission d'articles sont détaillées section 4). Faites nous part des événements qui, selon vous, seraient intéressants pour ceux qui travaillent pour le soutien des mères, en nous envoyant le titre, la date et le lieu de l'évènement en question. Enfin, veuillez envoyer vos idées pour le **NOM de NOTRE BULLETIN** (les directives figurent section 5). Toutes vos suggestions originales pour baptiser notre bulletin seront la bienvenue!

J'espère que vous apprécierez ce premier numéro.

Rebecca Magalhães  
Coordinatrice  
Groupe WABA de Soutien des Mères  
Tél: 847-519-7730, ext. #260  
Fax: 847-519-0035  
Email: [RMagalhaes@Illi.org](mailto:RMagalhaes@Illi.org)

---

## **2. Mise à jour du GSM**

Le Groupe de Soutien des Mères s'est réuni le 2 juillet 2003 à San Francisco, Californie, USA, avant la 18<sup>ème</sup> Conférence sur l'Allaitement de La Leche League International. La réunion, rassemblant dix-neuf personnes venant de neuf pays, a été très fructueuse avec des discussions intéressantes et une planification d'activités concrètes pour l'année prochaine. Pour lire le rapport complet en anglais, veuillez contacter Rebecca Magalhaes à l'adresse Email suivante: [RMagalhaes@Illi.org](mailto:RMagalhaes@Illi.org). Pour participer au GSM veuillez contacter Rebecca

([RMagalhaes@lilli.org](mailto:RMagalhaes@lilli.org)), Nair ([cepren@amauta.rep.net.pe](mailto:cepren@amauta.rep.net.pe)) ou Prashant ([psgangal@tatanova.com](mailto:psgangal@tatanova.com))

---

### **3.Conférence GSM au Pérou**

Nair Carrasco Sanéz-IBCLC,  
Co-coordinatrice pour GSM  
Coordinatrice pour la région latino-américaine/GIMS

La Première Conférence Latino-américaine de 2002/ Initiative Globale pour le Soutien des Mères (GIMS): **“Renforcement des Alliances pour le Soutien des Mères”** a eu lieu en août 2002 à Lima, au Pérou. L’ordre du jour de cette conférence comprenait un débat autour du thème du soutien des mères, de sa nécessité, des stratégies, des actions et des engagements. La création d’un programme d’action pour l’Amérique latine qui servirait de catalyseur pour GIMS dans la région fut également discutée.

CEPREN/Le Réseau Péruvien pour l’Allaitement, avec le soutien de « LINKAGES-AED » et « POLICY PROJECT/USAID-PERU » a rassemblé les principaux résultats de cette conférence dans un rapport qui sera distribué au Pérou et à travers le monde grâce à la collaboration de WABA.

Dans la première partie du rapport, intitulée « Renforcement des Expériences liées au Soutien des Mères », se trouvent les sessions plénières qui expliquent, de différents points de vue, ce que signifie le soutien des mères, comment il peut-être réalisé, quelles sont les responsabilités de la famille, de l’état et de la société afin que le soutien apporté soit un succès.

La Tentative Principale de Construction/d’Assemblage, les idées principales, les antécédents, les organisations et les plans d’actions figurent dans la seconde partie du rapport. Ceux-ci furent à la base du Groupe d’Action GIMS Latino-américain et du plan d’action au Pérou pour appuyer le GIMS.

Finalement, la troisième partie du rapport, intitulée « La Maternité » comprend une évaluation finale, des idées pour des travaux et les détails des engagements pris par chaque participant.

Pour accéder ce rapport (en espagnol), rendez-vous au site web : [www.lactared.com.pe](http://www.lactared.com.pe)

Pour plus d’informations ,veuillez contacter:  
Nair Carrasco Sanéz-IBCLC

Email : [cepren@amauta.rcp.net.pe](mailto:cepren@amauta.rcp.net.pe)  
Dirección: Av.Pardo 1335 Of.302 Lima18, Pérou

---

#### **4. Directives pour la soumission d'articles pour le bulletin**

Chers amis,

Nous aimerions recevoir des articles pertinents aux thèmes de ce bulletin. Nous sommes intéressés par toutes actions, travaux particuliers, investigations ou projets qui abordent le problème de soutien des mères qui allaitent, de différentes perspectives ou dans différentes parties du monde. Nous sommes particulièrement intéressés par des articles qui donnent l'appui à « GIMS pour le Soutien des Mères ».

Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :

- 250 mots maximum
- Nom, titre, adresse, télécopie et e-mail de l'auteur
- Une biographie brève (5 à 10 lignes)
- Le site web (s'il est disponible).
- Veuillez être précis quant aux détails; par exemple, noms de lieux, personnes et dates exactes.
- Les articles doivent être reçus avant la date donnée dans chaque numéro.

Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250 mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder le rapport complet ou l'article en question, ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que GSM puisse le faire paraître sur le site web WABA.

**La date de soumission d'articles pour le prochain numéro  
janvier/février/mars est le 10 janvier 2004**

---

## **5. Concours : Nommez le Bulletin du Groupe de Soutien des Mères**

Tous nos lecteurs sont invités à soumettre un nom pour le bulletin électronique du GSM. Le nom peut être anglais, espagnol ou français. Si vous pensez qu'un explicatif concis est nécessaire, veuillez nous faire parvenir votre texte en moins de 50 mots. Vous pouvez envoyer autant de noms que vous souhaitez, mais tous les noms doivent être reçus avant le 5 janvier 2004. Merci de bien vouloir inclure votre nom, prénom, l'organisation que vous représentez, et votre adresse électronique (Email).

La sélection finale du **NOM** sera décidée par le « GIMS List Serve ». La sélection sera faite selon les critères de pertinence, de simplicité, d'originalité et de facilité de traduction. Le premier numéro, qui paraîtra le 31 janvier 2004, sera publié sous le nouveau nom.

Veuillez envoyer toute suggestion de nom(s) pour ce concours « Nommez le Bulletin » par email aux adresses suivantes:

Pushpa Panadam, [ppanadam@telesurf.com.py](mailto:ppanadam@telesurf.com.py);

Pili Peña, [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

Nous vous serions reconnaissants de distribuer ce bulletin aussi largement que possible !

**Le prochain numéro paraîtra le 31 janvier 2004.**

Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site web: [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

Pour vous abonner à ce bulletin ou pour résilier votre abonnement, contactez nos éditeurs par e-mail :

Editeurs: Pushpa Panadam, [ppanadam@telesurf.com.py](mailto:ppanadam@telesurf.com.py);

Pili Peña, [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

WABA est une alliance globale d'individus, de réseaux et d'organisations qui protègent, appuient et soutiennent l'allaitement en suivant la Déclaration Innocenti et la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes Enfants.

WABA est en consultation avec la Fondation d'Enfants des Nations Unies (UNICEF).

Parmi ses partenaires clés se trouvent :

Le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN),

La Leche League International (LLLI),

International Lactation Consultant Association (ILCA)

et Wellstart International.

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tél: 604-658 4816

Fax: 604-657 2655

Email: [waba@streamyx.com](mailto:waba@streamyx.com) Site web: [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

Le GSM est l'un des huit groupes qui donnent l'appui au travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA)

---